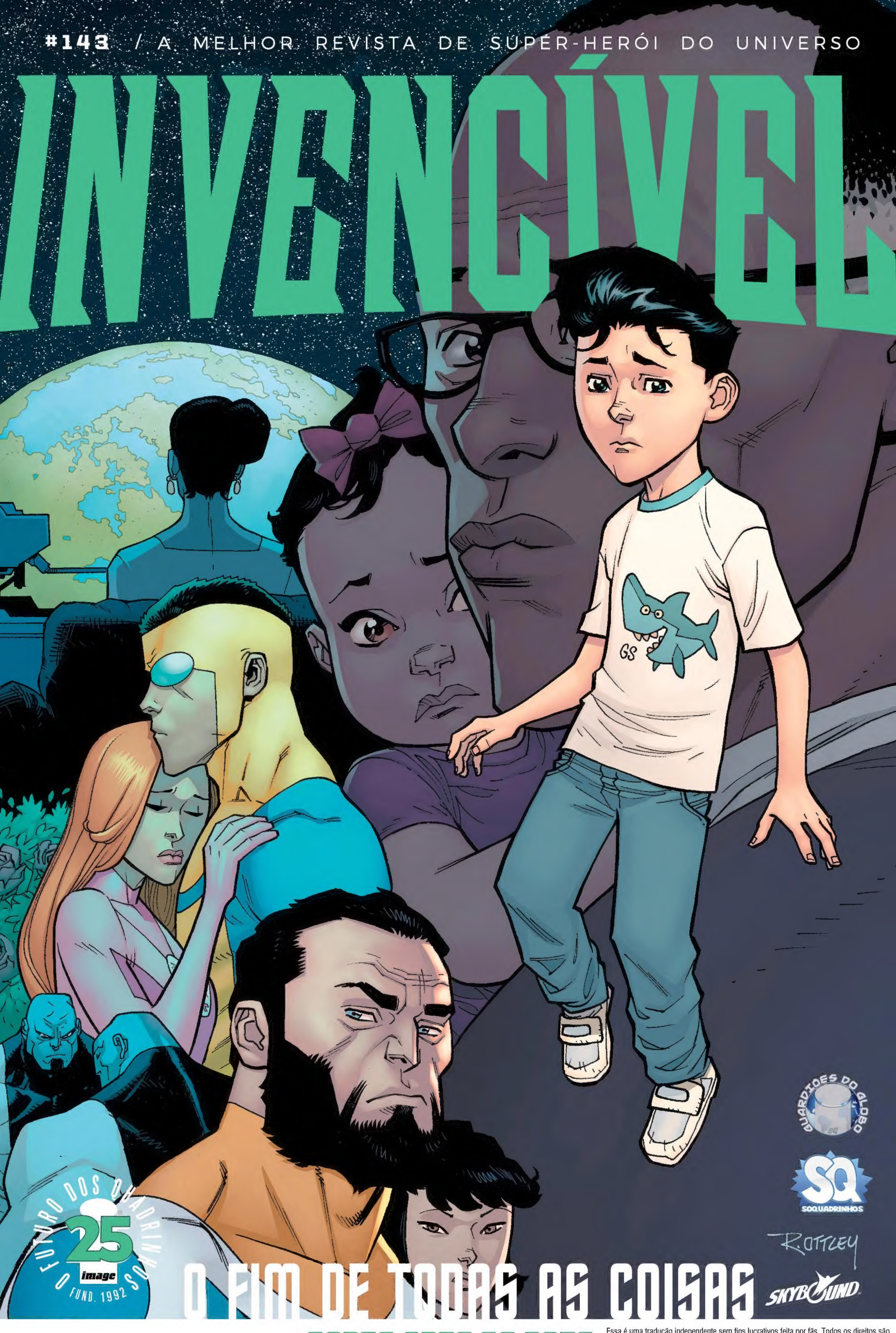
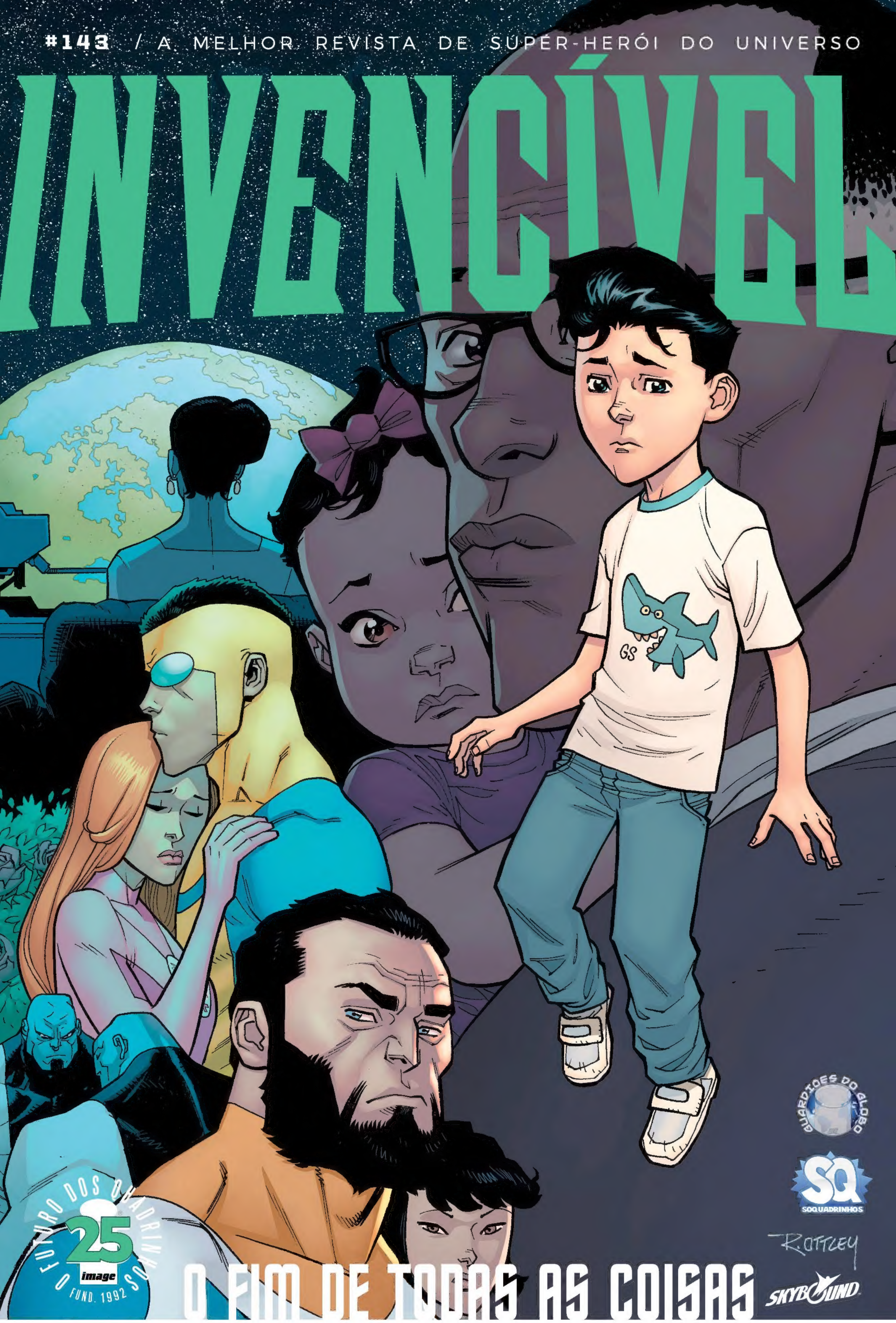


PARTE ONZE DE DOZE

Essa é uma tradução independente sem fins lucrativos feita por fãs. Todos os direitos são reservados à editora e às suas respectivas propriedades intelectuais. Essa cópia deve ser destruída após 24 horas caso o leitor não tenha direito de uso cedido pela editora original.



PARTE ONZE DE DOZE

INVENCÍVEL

ROBERT **KIRKMAN**
WRITER

RYAN **OTTLEY**
PENCILER

MARK **MORALES**
INKER

NATHAN **FAIRBAIRN**
COLORIST

RUS **WOOTON**
LETTERER

SEAN **MACKIEWICZ**
EDITOR

COVER BY
RYAN **OTTLEY** & NATHAN **FAIRBAIRN**

CREATED BY
ROBERT **KIRKMAN** & CORY **WALKER**

WARXOX
TRADUTOR
RASANTS
DIAGRAMADOR

Skybound *ROBERT KIRKMAN* Chairman *DAVID ALPERT* CEO *SEAN MACKIEWICZ* SVP, Editor-in-Chief *SHAWN KIRKHAM* SVP, Business Development *BRIAN HUNTINGTON* Online Editorial Director *JUNE ALIAN* Publicity Director *ANDRES JUAREZ* Art Director *JON MOISAN* Editor *ARIELLE BASICH* Assistant Editor *CARINA TAYLOR* Production Artist *PAUL SHIN* Business Development Assistant *JOHNNY O'DELL* Social Media Manager *SALLY JACKA* Online Editorial Assistant *DAN PETERSEN* Director of Operations & Events *NICK PALMER* Operations Coordinator

IMAGE COMICS, INC. *ROBERT KIRKMAN* Chief Operating Officer *ERIK LARSEN* Chief Financial Officer *TODD MCFARLANE* President *MARC SILVESTRI* Chief Executive Officer *JIM VALENTINO* Vice President *ERIC STEPHENSON* Publisher *COREY MURPHY* Director of Sales *JEFF BOISON* Director of Publishing Planning & Book Trade Sales *CHRIS ROSS* Director of Digital Sales *JEFF STANG* Director of Specialty Sales *KAT SALAZAR* Director of PR & Marketing *DREW GILL* Art Director *HEATHER DOORNINK* Production Director *BRANWYN BIGGLESTONE* Controller

INVINCIBLE #143. December 2017. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2701 NW Vaughn St., Ste. 780, Portland, OR 97210. Copyright © 2017 Robert Kirkman, LLC and Cory Walker. All rights reserved. INVINCIBLE and all character likenesses are ™ and © 2017 Robert Kirkman, LLC and Cory Walker. Image Comics® and its logos are registered trademarks and copyrights of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. For international inquiries, contact: ag@sequentialrights.com. For licensing inquiries, contact: contact@skybound.com.
DIGITAL EDITION.

www.imagecomics.com
www.skybound.com

FAZ DUAS SEMANAS, MARK. VOCÊ TEM QUE FALAR COM ELE.
ELE É SEU FILHO.
MARK?
...
VOCÊ VAI TER QUE LIDAR COM ISSO MAIS CEDO OU MAIS TARDE. MARK-- SÓ--
A CERIMÔNIA COMEÇA EM BREVE... EU VOU ME PREPARAR. EU... EU ACHO QUE TE VEJO LÁ.

O QUE FAZ O PAPAI TÃO ESPECIAL?
AGORA NÃO, TERRA.

MÃE? VOCÊ...
VOCÊ PERDEU A CERIMÔNIA.
OH, MARK... SINTO MUITO. EU...
EU PASSEI MUITO TEMPO COM OS VILTRUMITAS NOS ÚLTIMOS ANOS, EU SÓ... EU SINTO QUE ESSE CAPÍTULO DA MINHA VIDA *ACABOU*.
NOLAN GRAYSO
MAS EU... AINDA ESTOU ORGULHOSA DE VOCÊ E DO QUE FEZ, O QUE FARÁ.
VOCÊ SERÁ UM GRANDE... *IMPERADOR*.
É DIFÍCIL PENSAR NISSO SEM RIR, NÉ?
PARECE QUE FOI *ONTEM* QUE VOCÊ ESTAVA GRITANDO COMIGO POR LER QUADRINHOS NO BANHEIRO.
NOSSAS VIDAS CERTAMENTE FIZERAM MUITAS VOLTAS QUE EU NUNCA TERIA ESPERADO. COM CERTEZA.
ALGUMAS BOAS... ALGUMAS...
NÃO TÃO BOAS.
SEU PAI ... ELE FICARIA TÃO ORGULHOSO DE VOCÊ. FILHO
NOLAN GRAYSON
...
EU SEI.

ME DEIXA EM PAZ!
MARKY, POR FAVOR... DESTRANQUE A PORTA PARA PODERMOS CONVERSAR. VOCÊ PRECISA... ESTOU AQUI POR VOCÊ. EU--
EU...
SINTO SAUDADES DA MAMÃE TAMBÉM... *MUITO* MESMO. SEI QUE VOCÊ NÃO ENTENDE MUITO DO QUE TEM ACONTECIDO ULTIMAMENTE E...

MARKY?!
WRAMM!!
MARKY, DIGA ALGO-- O QUE FOI ISSO?!!
WRAMM!!
WROKK!!
MARKY?

TENHO QUE IR AGORA. ESTIVE LONGE DE TALESCRIA POR MUITO TEMPO. É HORA DE RETORNAR A UMA NOVA ERA... UMA LIVRE DA AMEAÇA DE THRAGG.
OBRIGADO, MEU AMIGO. ISTO NÃO PODERIA TER ACONTECIDO SEM SUA AJUDA.
ME LEMBRO COMO VOCÊ FEZ PARA EU ME ENVOLVER...
...
SINTO MUITO, NÃO QUERIA DEIXAR AS COISAS ESQUISITAS. EU VEJO BEM NISSO, NO QUE FEZ. REALMENTE ACREDITO QUE OLIVER ENTENDERIA.
MAS NOSSO RELACIONAMENTO *NUNCA* VAI SER COMO ERA. EU SÓ... NÃO SEI COMO VOLTAR AQUILO.
EU ENTENDO.
COMO LÍDER DA COALIZÃO... POSSO VIVER COM ESSE SACRIFÍCIO PELO BEM DO MEU POVO.
VOCÊ É UM LÍDER MELHOR QUE UM AMIGO...
...E TUDO ***BEM***. CHEGAMOS NA IDADE ONDE A RESPONSABILIDADE... FICA EMPATANDO.

ADEUS, ALLEN!
NA VERDADE, ESPERE--
PRESUMO QUE PORQUE ACREDITA NO QUE A COALISÃO REPRESENTA QUE POSSO CONTAR COM VOCÊ E SEU POVO... SE PRECISARMOS DE VOCÊS.
MAS DEPOIS DE NOSSA ÚLTIMA CONVERSA... PENSO SE PRECISO ME CERTIFICAR.
É CLARO, ALLEN. DESDE QUE O OBJETIVO COMUM SEJA ALGO COM O QUE CONCORDAMOS, N'SO *SEMPRE* IREMOS AO SEU AUXÍLIO.
MAS NÃO SE ISSO POR OS VILTRUMITAS EM PERIGO. ISSO EU NÃO FAREI. ELES SÃO MINHA PRIORIDADE AGORA.
ENTENDIDO.
ADEUS.

VILTRUMITAS SÃO SUA PRIORIDADE?
VOCÊ NOTOU QUE ISSO É ALGO... QUE EU MUITO CERTAMENTE NÃO SOU?
AH, NÃO. ISSO NÃO É...
OS HUMANOS NÃO ESTÃO À BEIRA DA EXTINÇÃO. É DISSO QUE ESTOU FALANDO. AINDA SOU MUITO O PRODUTO DOS DOIS MUNDOS...
...QUE EU AMO IGUALMENTE.
VOU PRECISAR QUE SEJA UM ACORDO SESSENTA-QUARENTA.
QUE TAL CINQUENTA E UM, QUARENTA E NOVE?
É O MELHOR QUE POSSO FAZER.
ACEITO.
ENTÃO É ISSO PRA NÓS?
VIVEMOS NA LUA COM SEU POVO... VISITANDO A TERRA DE TEMPO EM TEMPO?
NÃO SEI, TENHO PENSADO MUITO NISSO ULTIMAMENTE.
AH, MESMO?
VOCÊ NÃO VAI GOSTAR.

QUERO DIZER... DO QUE ESTAMOS NOS *ES-CONDENDO*? O QU E ESTAMOS *FAZENDO* AQUI?
SE PUDERMOS REALMENTE TRAZER URSAAL E TODO O PESSOAL DELA PARA O REBANHO, FAZÊ-LOS SE ADEQUAR A NÓS PERFEITAMENTE... NÓS TEMOS UMA *FORÇA TREMENDA*...
...QUE EU POSSO GUIAR PARA O LADO DO BEM.
O QUE ESTÁ DIZENDO?
NÃO ESTOU DIZENDO *NADA* AINDA. SÓ ESTOU PENSANDO...
ESTOU PENSANDO QUE PODEMOS ESTAR SENDO *DESPERDI-ÇADOS* AQUI... QUANDO SOMOS NECESSÁRIOS...
...LÁ FORA.
EU ESTAVA MEIO ANSIOSA EM PASSAR MAIS TEMPO AQUI AGORA QUE JÁ CUIDAMOS DE ROBÔ, MAS--
BEEP! BEEP!
!MORTAL? O QUE FOI?
TEM UMA SITUAÇÃO QUE ACHO QUE VOCÊ VAI QUERER LIDAR *PESSOALMENTE*.

ISSO É SUA CULPA. VOCÊ DEVERIA TER FALADO COM ELE.
É COMPLICADO. EU NEM SEI O QUE DIZER. COMO EU OLHO NOS OLHOS DELE E CONTO *PORQUE* NÃO ESTAVA POR PERTO? PORQUE ELE NÃO ME CONHECE... COMO ELE FOI CONCEBIDO.
NÓS NUNCA CONTAMOS A TERRA COMO ELA FOI *CONCEBIDA*.
...
É COMPLICADO. ELE NEM SABE QUE É UM *VILTRUMITA*.
ELE DEFINITIVAMENTE SABE *DE ALGO*...

NO TURN ON RED
ONLY
O QUE ESTÁ ACONTECENDO COMIGO?!!

PARA TRÁS OU VAMOS--!
WRAMM!!
BLAM! BLAM! BLAM! BLAM!
PAREM!
PAREM DE ATIRAR EM MIM!
BLAM! BLAM! BLAM! BLAM!
FIQUE ATRÁS DE MIM.
POLICE
TIRE ELE DAQUI! POSSO CUIDAR DISSO!
SEGURE O FÔLEGO.
O QUE?!
WHOOSH!

ME DEIXE EM PAZ!
ME SOLTA!
WRAMM!
MARKY, PARE COM ISSO--
PORQUE ESTÁ FAZENDO ISSO?!
WRAKK!
MARKY--!
QUEM É VOCÊ?!
EU SOU SEU PAI.

VOCÊ É MEU...
...MEU...
MARKY!
PEGUEI ELE.
VOU LEVÁ-LO AO PENTÁGONO. ELES PODEM CONTÊ-LO. VÁ LÁ EMBAIXO E AJUDE COM A LIMPEZA... TEM MUITOS DANOS, ESTOU PREOCUPADA QUE HAJAM PESSOAS NOS ESCOMBROS.
PODE DEIXAR.
AH, MERDA.

OK, PESSOAL-- VAMOS FAZER ISSO RÁPIDO.
TEMOS TODA INTENÇÃO DE FAZÊ-LO, INVENCÍVEL. NOSSOS DRONES DE BUSCA VÃO SONDAR OS ESCOMBROS POR QUAISQUER SOBREVIVENTES.
ENQUANTO FAZEM ISSO, ELES PODEM MAPEAR A ESTABILIDADE DOS ESCOMBROS E UM CAMINHO DE EXTRAÇÃO QUE PODEMOS USAR PARA O RESGATE.
ESPERO QUE TENHAMOS TODOS OS SOBREVIVENTES LIVRES E COMECEMOS A LIMPEZA EM MENOS DE UMA HORA.
OU ESPERE... VOCÊ ESTAVA PLA-NEJANDO... *LUTAR CONOSCO?*
HUM...
TEMOS TODOS OS RECURSOS NECESSÁRIOS PARA NOSSOS EXPERIMENTOS, E NOSSO TRABALHO TEM AJUDADO A MUDAR O MUNDO. *ESTAMOS CONTENTES*.
NÃO TEMOS MAIS MOTIVO PARA TRABALHAR DO OUTRO LADO DA LEI.
NÓS AUXILIAMOS NOS ESFORÇOS DE LIMPEZA COMO UMA FORMA DE RETRI-BUIR...
...E COMPENSAR POR NOSSOS FEITOS PAS-SADOS.

UNITED STATES
PENTAGON
Parking in Rear
MEU DEUS-- O QUE VOCÊ FEZ?!
ELE SÓ ESTÁ AQUI ATÉ APRENDER A SE CONTROLAR.
ELE ESTÁ *ASSUSTADO*. ME DEIXE FALAR COM ELE.
ANISSA E EU... DEVÍAMOS TER CONTADO A ELE. VEJO ISSO AGORA. EU SÓ... QUERIA QUE ELE SE SENTISSE... *NORMAL*.
ELE VAI FICAR BEM.
VOCÊ VERÁ. SÓ NOS DÊ TEMPO PARA RESOLVER ISTO.

OS VILTRUMITAS TEM QUE *DEIXAR* O PLANETA.
ESTE INCIDENTE É SÓ O INÍCIO. MARKY É UMA DAS PRIMEIRAS CRIANÇAS VILTRUMITAS A DESENVOLVER SEUS PODERES.
O RESTO SÃO *BOMBAS RELÓGIO* ESPERANDO EXPLODIR. NÃO PODEMOS SUPORTAR O ESTRAGO QUE ISTO PODE CAUSAR.
ISSO É ABSURDO. NEM TODA CRIANÇA VAI REAGIR DO JEITO QUE MARKY FEZ. PODEMOS TREINÁ-LOS. MARKY NEM SABIA QUE ERA UM VILTRUMITA.
PODEMOS DESENVOLVER UM SISTEMA. PODEMOS FAZER FUNCIONAR.
NÃO. CONCORDO COM REX.
O QUE?!
REX ESTABELECEU A PAZ AQUI. IMORTAL VAI MANTER ISSO, ATÉ *APRIMORÁ-LA*.
COM AS CRIAS DE THRAGG, EXISTEM *MUITOS* DE NÓS... NOS MANTER AQUI... SÓ VAI CAUSAR PROBLEMA.
É UMA SITUAÇÃO *INTRATÁVEL*.
A VERDADE É QUE... NÃO *PERTENCEMOS* AQUI.
NENHUM DE NÓS.

TÁ FALANDO SÉRIO QUANTO A ISSO?
ESTOU.
NA VERDADE TENHO PENSADO NISSO POR UM TEMPO... DESDE QUE ME TORNEI IMPERADOR. ME PREOCUPO QUE AO FICAR AQUI, OS VILTRUMITAS POSSAM MUDAR RADICALMENTE A VIDA NA TERRA.
EXISTEM TANTOS DE NÓS AGORA... ME PREOCUPO QUE ISSO POSSA MUDAR O PLANETA PARA A PIOR, NOS LIVRAR DO QUE O TORNA TÃO ESPECIAL.
EU SÓ... NÃO POSSO PERMITIR QUE ISSO ACONTEÇA.
BOA SORTE EM CONVENCER TODOS A SE DESVINCULAR DE SUAS VIDAS E FAMÍLIAS E VIAJAR PARA... QUEM SABE ONDE FOR CONOSCO.
DIGO, COMO ESPERA FAZER ISSO?
SOU O *IMPERADOR* DELES.
VOU SÓ... IM...
...PE...
...*AR*... ELES.
ESTAVA TENTANDO UMA COISA AQUI. NÃO FUNCIONOU.

HUM... MARK?
SCOTT, CERTO? O QUE POSSO FAZER POR VOCÊ?

SINTO MUITO, NÃO QUERO CAUSAR NENHUM PROBLEMA...
...MAS MARKY, MOLLY E EU... NÓS *NÃO* VAMOS COM VOCÊ.

PENVINCIPALS

WRITE US AT **INVINCIBLE@SKYBOUND.COM**

One issue left. That's all we got. It's more than double-sized (at 48 incredible pages!), with half being done by Ryan and half by Cory. I think you'll love it; it's a beautiful send-off to Mark Grayson and company. Maybe if the guys never finish this issue, we'll never have to say goodbye?

With the end in sight, we've been getting more and more letters from passionate and devoted fans, many of whose lives have changed as much as Mark's over that same period of time. I think we'll have more space to do a Penvincipals grand finale, where we squeeze in as many as we can. So cherish these, folks.

I'm too upset to make a funny/interesting lead-in comment before we get to the letters. Look past me, look past me and go straight to the letters.

———————————————

I just read issue 141. While Nolan's final scene with Mark was strong, the recent deaths have been watered down for me on account of the series ending. The deaths of lesser characters throughout the book (Battle Beast, Dinosaurus, Stedman, etc.) had more heft because I knew as I continued escaping to this world that those characters would be gone forever. However, the housecleaning of major characters recently (Oliver, Thragg, and Nolan) has had less of an impact since what I'm really mourning is the death of the series. There will not be time to miss the newly departed nor feel the weight of their deaths because the story is over.

If you'd indulge a peek under the hood, I'm curious how many of the recent deaths were preordained and how many are write-offs used as a clean way to end a character arc? I feel like Anissa would be alive if the series were to continue; there seems to be a lot of compelling story around her that could be mined.

In any case, thanks for creating my favorite superhero book. When I picked up issue one 15-ish years ago, I didn't expect the series to last long. Then, when the book soared past issue 100, I never imagined it ending. Please launch volume two in the future.

Cheers,
Adam

I do agree with you, Adam, that when you know a series is ending... the character deaths have less impact. When watching Breaking Bad's final season (spoilers), I expected Hank to die... so his death had no impact for me. That's just a byproduct of a series ending. Were this storyline, "The End of All Things", just another storyline and nothing was changed other than the fact that #144 wouldn't be the final issue... I think people would be losing their minds over Oliver, Thragg, Nolan and Anissa all dying around the same time. Because of that, I'm hoping it's more interesting who DOESN'T die.

To answer your question... I wrote these stories knowing they were the end, and I've had this end planned for YEARS. Planning these events and where they lead are part of the reason this series IS ending. So yes, Anissa was ALWAYS meant to die this way. Same with Nolan, same with Thragg. I've known Mark kills Thragg in a fight on the sun almost since Thragg existed as a character. So this isn't a case of me having plans for Anissa and changing them when I "found out" the series was ending. This has been planned for a long, long time.

I hope the story is still enjoyable despite the lessened impacts of the deaths.

———————————————

Dear Robert and Co.

I've never written in to you guys or anyone before, but then again I've never been brought to tears because of a comic book before either. I was reading issue 141 and I started to think about how long I have been reading this book and The Walking Dead (I started reading both around 10 years ago, so that puts me right at 15). While I was reading and thinking back I realized I have never committed to any comic as much as I have Invincible. I would wait every month for each new issue and I connected so well with mark, and now it's ending. To top it all off I turn the page and the one and only Omni-Man meets his end. So for the first time ever I am not ashamed to say I cried a little reading the t of this issue. Robert you are an amazing writer and although I am sad it's ending, I have loved reading and admiring everything about your book, both the writing and the amazing art.

Thanks for everything,
Justin Mata
Houston, TX

P.S. I don't think you can top Invincible or TWD but I sure hope you prove me wrong.

Challenge accepted! We'll be talking about it a lot more in the coming months, but Robert has created a new series with Lorenzo De Felici: OBLIVION SONG. It comes out March 2018. While TWD and INVINCIBLE will always be the measuring sticks for new series, OBLIVION SONG is shaping up to be pretty damn special in its own right. You may have already seen Lorenzo's INVINCIBLE #140 variant, and he blows me away the more I work with him.

Thanks for writing in, Justin. It's odd for me to think about how someone could start this book at 15 years old and be 25 years old when the book ends. I mean, I guess that's what happens when you do a project for 15 years (oh, dear), but it still amazes me. My life has changed in insane, dramatic ways since I started working on this series, and yet it doesn't seem like FIFTEEN years have passed. So it always takes me by surprise when people say these things to me, but it's flattering to hear that the book is such a huge part of people's lives. Makes me regret ending the series a little... there, I said it.

BUT YOU'RE ALL GOING TO LOVE OBLIVION SONG!

(Which, to be 100% clear, I've been working on with Lorenzo for nearly two years. Its release in March, so close to this series ending, is a coincidence more than anything. I was always going to be doing OBLIVION SONG because I will always be doing new projects. It's not an either/or thing! I didn't watch Adventure Time *at first because I'd heard a bunch of people left* The Marvelous Misadventures of Flapjack *to do that show. It made me despise* Adventure Time *at first... and that was stupid and apparently not even a remotely true story. Don't be an idiot like me.)*

———————————————

We will see you in January for the FINAL ISSUE of INVINCIBLE. What happens in the last issue of the greatest superhero comic book in the universe? Don't you just want to be surprised?!

-Sean Mackiewicz

I think you're all going to be surprised, hopefully... pleasantly. But ending a series is hard! I'll take my lumps! At the very least, Ryan, Cory, Nathan and Rus have all done amazing work, so those parts will be top notch. I'm really, REALLY excited for you all to see what we've put together to wrap this whole thing up.

But also sad. And excited! But also sad.

(This is weird for me--BUT EXCITING!)

-Robert Kirkman

NEXT ISSUE

"THE END OF ALL THINGS," Conclusion

Final issue. Everything since issue one has been building to this. Nothing can prepare you.